

How to reference this article

Jamróz-Stolarska E. (2022), Divulgazione del sapere sulla natura e sull'ecologia: l'offerta editoriale della casa editrice Nasza Księgarnia. *Italica Wratislaviensia*, 13(2), 107–130.

DOI: <http://dx.doi.org/10.15804/IW.2022.13.2.05>

Elżbieta Jamróz-Stolarska
Uniwersytet Wrocławski, Polonia
elzbieta.jamroz-stolarska@uwr.edu.pl
ORCID 0000-0002-3894-4336

DIVULGAZIONE DEL SAPERE SULLA NATURA E SULL'ECOLOGIA: L'OFFERTA EDITORIALE DELLA CASA EDITRICE NASZA KSIĘGARNIA

THE POPULARISATION OF KNOWLEDGE ABOUT NATURE AND ECOLOGY: THE NASZA KSIĘGARNIA PUBLISHING HOUSE AND ITS PUBLICATIONS

Abstract: The article presents a quantitative and qualitative analysis of the repertoire of Nasza Księgarnia, a more than 100-year-old Polish publishing house specialising in children's and young-adult literature, in terms of informational books on nature and ecology. The study covers the years 2011–2021, as a clear increase in the number of such publications was observable all over the world in this period. The main trends in the development of informational books published by Nasza Księgarnia, their dominant themes, and their prevalent genres are identified. Two books on endangered and threatened species are qualitatively analysed by means of Nina Goga's method as illustrative of the releases and trends under study.

Keywords: nature, ecology, children's and young-adult informational books, children's and young-adult nonfiction, Nasza Księgarnia

1. PREMESSA

I libri volti a divulgare la scienza tra i giovani lettori hanno in Polonia una lunga tradizione, che risale al XIX secolo. Da allora hanno subito un'enorme trasformazione, sia nella forma, sia negli argomenti trattati nelle loro pagine, sia nei modi di presentare il sapere. Oggi non solo vi vengono comunicate le scoperte e le conquiste scientifiche, ma anche vi vengono affrontate sempre più spesso questioni socialmente importanti. Nonostante il timore che i mezzi di comunicazione di massa in rapida espansione, come la televisione e Internet, diventino le uniche fonti per i giovani per soddisfare la loro curiosità sul mondo, per sviluppare i loro interessi o per arricchire le informazioni fornite nei libri di testo scolastici, dal 2010 si è osservato in tutto il mondo un netto aumento del numero di tali pubblicazioni. Questa tendenza si nota in modo evidente anche in Polonia¹.

Gli studiosi sottolineano che tali pubblicazioni sempre più spesso prendono la forma di albo illustrato e che la conoscenza vi viene trasmessa in modo diverso rispetto al passato. Sharon Ruth Gill li definisce i “nuovi” libri di divulgazione scientifica, in cui si presta particolare attenzione agli elementi visivi (tra cui l'illustrazione e l'impaginazione), all'accuratezza e alla credibilità (verbale e visiva) e allo stile dell'autore, che dovrebbe essere coinvolgente e incoraggiare l'interazione (Gill, 2009, p. 262). Giorgia Grilli parla di una nuova generazione di albi illustrati di divulgazione scientifica e sottolinea che essi non solo si allontanano dalla trasmissione lineare del sapere o dai modelli di apprendimento consolidati, ma anche stimolano il pensiero creativo e spingono i lettori ad acquisire conoscenze ponendo domande (Grilli, 2020, p. 14). Nikola von Merveldt usa il termine “albo illustrato informativo” e, seguendo Elisabeth Dresang, considera l'equivalenza delle informazioni verbali e visive come la sua caratteristica costitutiva. Secondo la stu-

¹ Questo fenomeno viene evidenziato, tra gli altri, da Michał Zajac nella sua sintesi annuale degli sviluppi più importanti del mercato polacco dei libri per ragazzi, sottolineando una crescente importanza della tendenza ecologica nella letteratura per i più giovani, cfr. Zajac, M. (2019). *Książki edukacyjne w natarciu? Książki dla Dzieci i Młodzieży*, supplemento gratuito al *Magazyn Literacki Książki*, n. 5, pp. 5–9.

diosa, le immagini non solo documentano o illustrano i fatti, ma li organizzano e li interpretano visivamente, non solo rafforzando il testo, ma a volte anche invertendo i ruoli tra testo e immagine (von Merveldt, 2018, pp. 232–233).

La comparsa di “nuovi” libri di divulgazione scientifica in Polonia si deve principalmente a piccole case editrici indipendenti (definite “lillipuziane”²). Grazie ai loro sforzi, titoli stranieri di qualità, ma anche, fatto non meno importante, libri di autori polacchi arrivano nelle mani dei giovani lettori. Le attività delle case editrici lillipuziane e i numerosi successi dei libri polacchi di divulgazione del sapere a livello nazionale e internazionale (ad esempio *Mapy* [Mappe] di Aleksandra e Daniel Mizieliński o *Pszczoly* [Il regno delle api] di Piotr Socha) hanno contribuito all’arricchimento dell’offerta da parte dei grandi editori mainstream che sono sempre più disposti a includervi tale tipo di pubblicazioni. Tra questi editori c’è anche Nasza Księgarnia.

2. OGGETTO E FINALITÀ DELLA RICERCA

Come già accennato, nell’ultimo decennio si è assistito a una netta ripresa del segmento del mercato editoriale relativo ai libri di divulgazione scientifica rivolti ai giovani lettori. Purtroppo, come oggetto di ricerca sono ancora meno popolari rispetto alla narrativa, sia negli studi polacchi sia in quelli internazionali. In terra polacca, finora vi hanno prestato maggiore attenzione Joanna Papuzińska (1978), Marek Kątny (2008), Bogumiła Staniów (2010, 2016, 2018), Michał Zajac (2013), Agnieszka Wandel (2016, 2017, 2019) e, più recentemente, Krzysztof Rybak³ (2020). I ricercatori sono ancora alle prese con problematiche quali

² Per ulteriori informazioni sull’editoria “lillipuziana” si veda: Biernacka-Licznar, K., Jamróz-Stolarska, E., Paprocka, N. (2018). *Lilipucia rewolucja. Awangardowe wydawnictwa dla dzieci i młodzieży w Polsce w latach 2000–2015*. Produkcja wydawnicza. Bibliografia. Warszawa: Wydawnictwo Stowarzyszenia Bibliotekarzy Polskich.

³ Krzysztof Rybak è responsabile del progetto scientifico, intitolato *Dziecięca książka informacyjna w XXI wieku: tendencje – metody badań – modele lektury* [Il libro informativo per bambini nel XXI secolo: tendenze – metodi di ricerca – mo-

la terminologia, le definizioni o i metodi di ricerca. Le pubblicazioni che divulgano il sapere vengono denominate libri/letteratura di divulgazione scientifica, libri educativi, libri informativi, e le definizioni proposte sono ambigue; a volte addirittura si escludono a vicenda.

Nel presente articolo utilizzerò il termine “libro informativo” proposto dalla von Merveldt, che sembra il più comprensivo e poliedrico; inoltre permette di includere in questa categoria i primi libri concettuali (*early concept books*)⁴, gli abbecedari o le monografie tematiche (von Merveldt, 2018, p. 232). Il termine è utilizzato anche da Rybak, che lo ritiene il più appropriato, poiché:

(...) definisce la funzione principale del libro (informare, trasmettere conoscenza), mentre allo stesso tempo non pretende di divulgare la scienza (...), non evoca associazioni con la trasmissione sistemica della conoscenza (come “educativo”), e non esclude l’introduzione di elementi di finzione e narrativa all’interno della pubblicazione (come invece suggerisce *non-fiction*) (Rybak, 2020, p. 136).

L’obiettivo del presente articolo è quello di analizzare il repertorio editoriale di Nasza Księgarnia, una casa editrice di letteratura per bambini e ragazzi fondata nel 1921 a Varsavia e tuttora attiva, dal punto di vista della presenza in esso di libri informativi di argomento ambientale ed ecologico. La ricerca coprirà l’ultimo decennio (2011–2021) che ha visto un netto aumento del numero di titoli in questo segmento del mercato librario per giovani lettori. Fin dall’inizio della sua attività, Nasza Księgarnia ha valorizzato “l’importanza e il ruolo della letteratura scientifica cognitiva e divulgativa come strumento valido nel processo di educazione e di crescita della giovane generazione di lettori”

delli di lettura], assegnato dal Narodowe Centrum Nauki [Centro nazionale della scienza] (anni di attuazione 2021–2024).

⁴ *Early concept books* e *concept books* sono albi illustrati utilizzati per insegnare i primi concetti. Per maggiori informazioni sui diversi tipi di albi illustrati, si veda: B. Kümmerling-Meibauer (Ed.). 2018. *The Routledge Companion to Picturebooks*. London–New York: Routledge; H. Dymel-Trzebiatowska, J. Szyłak, M. Cackowska (Eds.). 2017. *Książka obrazkowa. Wprowadzenie*. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego.

(Aleksandrzak, 1972, p. 72), includendola nella sua offerta. Oggi la casa editrice continua con successo questa tradizione.

In primo luogo, verrà effettuata un'analisi quantitativa per stabilire la collocazione del libro informativo per giovani lettori nel repertorio di Nasza Księgarnia e per individuare le principali direzioni del suo sviluppo nell'offerta della casa editrice. Seguirà un'analisi quantitativa e qualitativa dei titoli che introducono i lettori al mondo della natura. La fase finale consisterà in un'analisi qualitativa approfondita di due libri informativi che trattano il tema delle specie estinte e in via di estinzione. A tal fine, sarà utilizzato il metodo proposto da Nina Goga (2020, pp. 55–56; 2021, pp. 177–178), funzionale per identificare le strategie verbali e visive utilizzate dagli autori per trasmettere la conoscenza ai lettori. La ricerca condotta ci permetterà inoltre di rispondere alla domanda se i libri informativi sulla natura e sull'ecologia, pubblicati da Nasza Księgarnia, possano essere classificati come libri di nuova generazione.

3. LIBRI INFORMATIVI PER BAMBINI E RAGAZZI NEL CATALOGO EDITORIALE DI NASZA KSIĘGARNIA

La casa editrice Nasza Księgarnia fu fondata nel 1921 su iniziativa degli attivisti di Związek Nauczycielstwa Polskiego [Unione degli Insegnanti Polacchi] come risposta alla carenza di libri di testo, sussidi didattici e materiali metodologici che lo Stato polacco, che stava rinascendo dopo la Prima Guerra Mondiale, doveva affrontare. Nell'attività ultracentenaria della casa editrice si possono distinguere tre periodi chiave per la storia della Nasza Księgarnia:

1. 1921–1945 – dalla sua nascita fino alla fine della Seconda Guerra Mondiale, quando Nasza Księgarnia era un'iniziativa sociale dell'Unione degli insegnanti polacchi;
2. 1945–1989 – in cui Nasza Księgarnia era una casa editrice di Stato nella Repubblica popolare socialista di Polonia;
3. 1992–fino ad oggi – il periodo che vedeva Nasza Księgarnia come impresa privatizzata in un'economia di libero mercato.

Sin dall'inizio dell'attività della casa editrice Nasza Księgarnia, i libri di divulgazione scientifica sono stati una parte importante del suo catalogo. Già nel periodo tra le due guerre furono pubblicate, tra le altre, le serie "Opowieści Przyrodnicze" [Storie della natura] e "Ze Świata Przyrody" [Dal mondo della natura], che godettero di grande popolarità tra i lettori (Aleksandrzak, 1972, p. 14). I titoli destinati ai lettori più giovani si distinguevano per l'alto valore cognitivo ed educativo, l'accurato design grafico e il prezzo relativamente basso. Sostenuta dagli insegnanti, la casa editrice raggiunse con le sue pubblicazioni anche i bambini provenienti da ambienti sociali poveri che avevano difficoltà di accesso alla cultura (Tylicka, Leszczyński, 2003, pp. 262–263).

Sul mercato editoriale nazionalizzato della Repubblica Popolare Polacca, Nasza Księgarnia occupava una posizione quasi monopolistica nel campo della letteratura per bambini e ragazzi. Fu ampliata la redazione per la letteratura per ragazzi, l'unica fino ad allora esistente, e allo stesso tempo furono create nuove redazioni indipendenti corrispondenti alle diverse aree di attività della casa editrice, tra cui una redazione per la letteratura scientifica divulgativa. Già tra il 1945 e il 1972 furono pubblicati più di mille titoli di libri divulgativi, con una tiratura complessiva di oltre 20 milioni di copie. La casa editrice continuò in tal modo la sua tradizione prebellica. L'alto valore contenutistico e artistico di tali pubblicazioni fu testimoniato non solo dal loro uso nell'istruzione scolastica, ma anche dalla loro crescente esportazione che negli anni Settanta ammontava al 20% di tutti i titoli esportati dall'editore (Ibidem, p. 72). Una parte significativa delle opere di divulgazione scientifica, così come della narrativa, veniva pubblicata in collane editoriali, che diventarono, per così dire, il marchio di fabbrica di Nasza Księgarnia. Sin dalla sua nascita, Nasza Księgarnia si è impegnata per l'alta qualità letteraria e artistica dei libri pubblicati, il che ha avuto un impatto positivo sulla percezione della sua offerta come valida e rispondente ai più alti standard editoriali.

Nel 1992 l'azienda è passata in mani private e oggi continua a funzionare come Casa editrice Nasza Księgarnia. La casa editrice prosegue la sua tradizione, offrendo ai giovani lettori i libri di autori riconosciuti, sia polacchi che stranieri, con un design grafico realizzato dai più impor-

tanti artisti del libro, sia contemporanei che rappresentanti storici della scuola polacca di illustrazione. La casa editrice continua ad occupare una posizione importante nel mercato polacco dei libri per bambini e ragazzi, come dimostra, tra l'altro, il numero di titoli pubblicati ogni anno (Tabella 1).

Tabella 1. Numero di titoli pubblicati dalla Casa editrice Nasza Księgarnia tra il 2011 e il 2021 (elaborazione propria basata sul Catalogo della Biblioteca Nazionale di Varsavia)

Anno	Numero totale di titoli	Titoli per bambini e ragazzi	Libri informativi per bambini e ragazzi
2011	155	110	2
2012	142	104	3
2013	125	89	2
2014	126	93	12
2015	110	88	17
2016	114	94	23
2017	126	117	33
2018	103	90	36
2019	99	92	33
2020	102	100	42
2021	74	73	37
TOTALE	1276	1050	240

Un'analisi preliminare della produzione editoriale di Nasza Księgarnia, basata sui dati del Catalogo della Biblioteca Nazionale di Varsavia, che ora funge anche da bibliografia nazionale, dimostra che nell'ultimo decennio la casa editrice ha pubblicato complessivamente 1276 opere, di cui quasi il 18% erano titoli per un pubblico adulto. È evidente che negli ultimi anni Nasza Księgarnia ha puntato ad eliminare completamente le pubblicazioni per adulti dal suo repertorio a favore di libri per bambini e ragazzi. Nel 2011 i libri per bambini e ragazzi

rappresentavano meno del 71% dell'offerta, cinque anni dopo erano già l'80% e nell'ultimo anno (2021) i titoli per giovani lettori rappresentavano già quasi il 99% dell'intero catalogo di Nasza Księgarnia.

Tuttavia, osservando la struttura dell'offerta rivolta esclusivamente ai giovani lettori, si nota un chiaro spostamento del numero di titoli informativi rispetto a quelli di narrativa. Nel 2011 i libri informativi rappresentavano meno del 2% di tutti i titoli per bambini e ragazzi; dal 2014 si è registrato un aumento costante (quasi il 13%) e nel 2021 questo tipo di libri rappresentava già più del 50% del catalogo dell'editore. Nel decennio in esame, i libri informativi per bambini e ragazzi hanno rappresentato quasi un quarto (il 23%) di tutti i titoli destinati a tale pubblico e un quinto dell'intera offerta di Nasza Księgarnia.

Dei 240 libri informativi pubblicati nel periodo in esame, solo 57 sono traduzioni (il 23,75%). È interessante notare che il primo titolo straniero è stato pubblicato solo nel 2017; fino ad allora, Nasza Księgarnia aveva lavorato esclusivamente con autori polacchi. I libri di questo segmento trattano più spesso argomenti ambientali e godono di molta popolarità i titoli che supportano l'apprendimento della lingua e della lettura (28 titoli, un numero significativo di titoli è stato pubblicato nella collana bestseller "Pucio" [Pucio, nome proprio del bambino protagonista, ndt], l'ampliamento delle conoscenze in storia (11 titoli, tra cui la serie editoriale "Ale Historia" [Ma che Storia!]), matematica e lingua polacca (10 e 7 titoli). I primi anni del periodo in questione sono stati dominati da titoli dedicati a emozioni, sentimenti e valori (15 titoli, principalmente del pluripremiato autore Grzegorz Kasdepke), 5 libri sono stati dedicati all'educazione sessuale. Una tendenza interessante è la comparsa di libri la cui forma è chiaramente associata a pubblicazioni divulgative, ma che presentano personaggi, eventi e fatti immaginari, come ad esempio *Mala encyklopedia domowych potworów* [La piccola enciclopedia dei mostri domestici] di Stanislav Marijanović o *Zaginiona Wyspa* [L'isola perduta] di Nikola Kucharska.

L'analisi del catalogo editoriale di Nasza Księgarnia nell'ultimo decennio permette di individuare le principali direzioni della sua politica

editoriale. La riduzione del numero di titoli destinati a lettori adulti e il netto aumento del numero di libri informativi destinati a bambini e ragazzi costituiscono una risposta alle mutate esigenze del pubblico e alle tendenze prevalenti del mercato.

4. LIBRI INFORMATIVI DI ARGOMENTO AMBIENTALE PER GIOVANI LETTORI

Negli ultimi tempi si è diffusa in tutto il mondo una vera e propria moda che vede il ritorno alla natura e al vivere secondo i suoi ritmi. Molte persone hanno iniziato a rendersi conto che il nostro contatto e rapporto con la natura sta diventando sempre più debole e che i danni che abbiamo procurato all'ambiente sono in gran parte irreversibili. Si parla sempre più spesso di disturbo da deficit di natura (*nature-deficit disorder*) (Louv, 2005). Secondo questa idea, le persone, soprattutto i bambini, trascorrono meno tempo all'aria aperta, il che può causare molti problemi comportamentali. In risposta a questi fenomeni, un numero crescente di titoli sta comparso sui mercati editoriali mondiali con l'obiettivo di far conoscere ai giovani lettori i segreti del mondo animale e quello vegetale, sensibilizzandoli alla loro bellezza e rendendoli consapevoli della complessa rete di relazioni che li lega. Sui siti web dei giganti del mercato librario come Amazon e Goodreads, i libri per bambini che rientrano in questa tendenza formano addirittura una categoria a parte, a riprova della loro crescente popolarità e dell'interesse per questo tipo di letteratura (Klimont, 2021, pp. 92–93).

Anche Nasza Księgarnia cerca di soddisfare le aspettative dei suoi lettori, includendo sempre più spesso nella sua offerta titoli di argomento ambientale ed ecologico. Come già detto, dei 240 libri informativi pubblicati dalla casa editrice tra il 2011 e il 2021, la maggior parte, cioè ben un terzo (79 titoli, il 33,88%), è dedicata a questi temi.

Tabella 2. Libri informativi di argomento ambientale ed ecologico per bambini e ragazzi pubblicati da Nasza Księgarnia nel 2011–2021 (elaborazione propria basata sul Catalogo della Biblioteca Nazionale di Varsavia)

Anno	Libri informativi per bambini e ragazzi	Libri informativi di argomento ambientale ed ecologico per bambini e ragazzi
2011	2	0
2012	3	0
2013	2	1
2014	12	4
2015	17	5
2016	23	4
2017	33	9
2018	36	13
2019	33	17
2020	42	13
2021	37	13
TOTALE	240	79

Come si può desumere dalla Tabella 2, il primo titolo di questo tipo è stato pubblicato da Nasza Księgarnia nel 2013. Come nel caso di tutti i libri informativi, prevalgono gli autori polacchi (51 titoli, il 64,55%), mentre i titoli stranieri rappresentano poco più del 35% (28 titoli). Le traduzioni sono principalmente dall'inglese (16 voci), quattro dal tedesco e dall'olandese, tre dall'italiano e una dal ceco. Il primo libro di argomento ambientale straniero è stato pubblicato nel 2017, e negli anni successivi il numero di titoli è aumentato, con il numero maggiore di traduzioni (nove) apparso nel 2019. È interessante notare che le proposte degli autori polacchi siano prevalentemente rivolte ai bambini più piccoli, fino ai 6 anni (oltre il 70%), mentre le opere straniere sono principalmente rivolte a bambini più grandi – di età compresa tra i 6 e i 14 anni (19 titoli su 25).

L'argomento preferito dell'ultimo decennio, trattato sia dagli autori polacchi che da quelli stranieri, è stata la zoologia (quasi il 70%, 54 titoli). Alcuni titoli riguardano la botanica, l'astronomia, l'evoluzione e la natura in senso lato (principalmente libri sulle meraviglie della natura, soprattutto di autori stranieri). Negli ultimi dieci anni, Nasza Księgarnia ha pubblicato quattro titoli che sono completamente in linea con l'attuale tendenza ecologica globale. È interessante notare che, a differenza della maggior parte dei libri informativi presenti sul nostro mercato editoriale, questi non trattino i problemi dell'eccessiva produzione di rifiuti o dell'onnipresente plastica, ma si concentrano sui cambiamenti climatici e sulle specie estinte.

I libri di argomento ambientale offerti da Nasza Księgarnia si caratterizzano non solo per la diversità degli argomenti trattati, ma anche per la varietà dei modi in cui il sapere viene presentato nei vari tipi di libri. Il repertorio della casa editrice comprende: albi illustrati concettuali (ad esempio: *Kolorowe morze: co tu nie pasuje?* [Il mare colorato: cosa non va bene qui?] o *Kolorowy las: co tu nie pasuje?* [La foresta colorata: cosa non va bene qui?] di Nastja Holtfreter; *Wiewiórka* e *Borsuk* [Lo scoiattolo e Il tasso] di Katarzyna Piętka, che costituisce una sorta di integrazione alla popolarissima serie "Rok w..." [Un anno in...], albi illustrati multisensoriali⁵ (ad esempio, *Rok w lesie* [Un anno nella foresta] di Emilia Dziubak o *Rok w górach* [Un anno in montagna] di Małgosia Piątkowska), monografie su temi di varia difficoltà (ad esempio, *Czaple, kury i głuptaki, czyli o bogactwie ptasiego świata* [Aironi, galline e sule: sulla ricchezza del mondo degli uccelli] di Asia Gwis, *Dzika księżka o dzikach i o ich kuzynach* [Un libro selvaggio sui cinghiali e i loro cugini] di Jola Richter-Magnuszewska, *Niezwykła księga owadów: o mrówkach argentyńskich, strzelach bombardierach, świetlikach i całym mnóstwie innych* [Un insolito libro di insetti: sulle formiche argentine, i brachini bombardieri, le lucciole e molti altri] di Bart Rossel, con le illustrazioni di Medy Oberendorff o *Księżka*

⁵ Libri interattivi "trascina e scopri": albi illustrati senza testo, con pagine che mostrano viste panoramiche dei personaggi e paesaggi dettagliati composti da diversi episodi.

o kupie: epicka podróż przez ludzki układ pokarmowy [Il libro della caccia: un viaggio epico attraverso l'apparato digerente umano] di Milada Rezkova, con le illustrazioni di Lukáš Urbánek e Jakub Kaše), atlanti (ad esempio la serie "Mały Atlas" [Piccolo Atlante] dei famosi illustratori polacchi Ewa e Paweł Pawlak, o la serie di atlanti illustrati dall'artista britannica Lucy Letherland, con testi di vari autori, tra cui Emily Hawkins, autrice del libro bestseller *Oceanologia* [Oceanologia]), libri di attività⁶ (come *Ale draka! Rysuję zwierzaka!* [Che storia! Sto disegnando un animale domestico!] di Magda Wosik o blocchi da disegno tematici che accompagnano i libri della serie "Opowiem ci, mammo..." [Te lo racconto, mamma...]), nonché fumetti (tre titoli di autori stranieri della serie "Naukomiks" [Scienza a fumetti] – di MK Reed e Joe Flood *Dinozaury: skamieliny i pióra* [Dinosauri: fossili e piume], di Joe Flood *Rekiny – najlepsi myśliwi w przyrodzie* [Squali: i migliori cacciatori del mondo della natura] e di Andy Hirsch *Koty: natura i wychowanie* [Gatti: natura e educazione]).

A questo punto, va sottolineato che classificare i singoli titoli in una categoria particolare crea di solito molte difficoltà, poiché, come sottolinea la von Merveldt, una delle caratteristiche del nuovo libro informativo è la sua tendenza all'ibridazione, a combinare in sé non solo generi ma anche formati (von Merveldt, 2018, p. 234). Molti titoli del catalogo editoriale di Nasza Księgarnia sono libri interdisciplinari, in cui il sapere sulla natura viene trasmesso in un contesto culturale più ampio e i fatti scientifici si intrecciano con notizie di storia, etnologia, arte o scienze della religione (ad esempio *Jajo: jajka w gnieździe i kosmosie, czyli Kogel-mogel dla dociekliwych* [Uovo: uova nel nido e nello spazio cosmico, ovvero lo zabaione per i più curiosi] di Eliza Piotrowska, con le illustrazioni di Asia Gwis nel *Dzika książka o dzikach i o ich kuzynach* [Un libro selvaggio sui cinghiali e i loro cugini] di Jola Richter-Magnuszewska). Grilli, che definisce gli albi illustrati informativi pubblicati negli ultimi anni un fenomeno editoriale di portata mondiale, sottolinea

⁶ Una tipologia di albo illustrato che fornisce informazioni pratiche e, attraverso elementi interattivi, incoraggia i lettori a osservare, sperimentare ed esplorare al di fuori del libro.

che, a causa della loro natura innovativa e imprevedibile, è probabilmente necessario creare nuove categorie, non ancora definite, o forse addirittura rinunciarvi del tutto in relazione a un oggetto di ricerca così “malleabile” e fluido (Grilli, 2020, p. 13).

I ricercatori sottolineano (p. es. Gill 2009, von Merveldt 2018) che l'obiettivo degli albi illustrati informativi di oggi non è solo quello di trasmettere il sapere, ma anche quello di suscitare curiosità e fornire piacere in una varietà di modi, anche i più sorprendenti. Tra i titoli pubblicati da Nasza Księgarnia negli ultimi anni, merita particolare attenzione *Jak to działa? Zwierzęta* [Come funziona...? Animali] di Nikola Kucharska. A prima vista, il libro si presenta come un tipico atlante anatomico: vediamo sezioni anatomiche di animali domestici, ma anche di quelli che vivono nei parchi, nei villaggi e nelle foreste. Le illustrazioni sono tutt'altro che realistiche e visualizzano in modo spiritoso fatti e curiosità sui singoli animali (come il richiamo a graffiare divani e mobili nei gatti o il deposito di saliva e il centro opinioni alimentari nei cani). Le sezioni trasversali sono accompagnate da illustrazioni più piccole e da brevi testi che aiutano a comprendere il comportamento degli animali (ad esempio il linguaggio del corpo) o processi complessi, e sono simili ai modi tradizionali di trasmettere la conoscenza.

Tra gli albi illustrati di attività, pubblicati da Nasza Księgarnia, spicca sicuramente *Drzewo* [Albero] di Katarzyna Bajerowicz. Questo libro può essere consultato in modo tradizionale pagina per pagina ma a conclusione della consultazione, dopo aver strappato le pagine, si può anche creare un puzzle di dimensioni XXL che raffigura una magnifica quercia e innumerevoli specie di animali: uccelli, insetti e mammiferi che vivono nelle sue vicinanze. Sul retro delle tavole che compongono il quadro ci sono compiti da completare, molte curiosità sulla natura e idee per passare il tempo in modo creativo. Gli albi illustrati di attività accompagnano anche alcuni titoli della serie “Opowiem ci mammo...” (Mamma ti racconto...), il cui nome allude direttamente alla più grande e lunga serie per bambini pubblicata in Polonia, “Poczytaj mi mammo” [Leggimi, mamma] dal 1950 da Nasza Księgarnia. La serie comprende titoli sul mondo degli animali e il suo titolo, così come la sua forma, indica che i libri sono destinati ai bambini che non sanno ancora leggere.

Infatti, nei due titoli che parlano dei ragni e delle formiche, le coloratissime tavole illustrate da noti artisti (Daniel de Latour e Katarzyna Bajecrowicz) sono accompagnate da brevi poesie di Marcin Brykczyński, alcune sotto forma di indovinelli. Il libro sulle rane presenta anche pagine affiancate che contengono informazioni dettagliate su questi anfibi e su altri animali. Una soluzione simile è stata adoperata nel libro *Opowiem ci mamó skąd się bierze miód* (*Mamma ti racconto... cosa fanno le api*). Questo libro, tuttavia, contiene troppo testo e la quantità di informazioni fornite supera le capacità del pubblico di riferimento. Il titolo più interessante della serie sembra il libro *Opowiem ci mamó, co robią psy* (*Mamma ti racconto... cosa fanno i cani*) di Nikola Kucharska. Qui le filastrocche rimate sono state sostituite da una semplice narrazione, sia testuale che visiva, arricchita da informazioni fattuali sugli amici a quattro zampe, illustrate in modo umoristico.

Un'altra serie interessante è il "Mały Atlas" [Piccolo Atlante] della nota coppia di illustratori Ewa e Paweł Pawlak. A partire dal 2017, sono stati pubblicati nella serie quattro titoli dedicati a uccelli, farfalle, animali in generale e gatti. I fatti sugli animali si intrecciano con una narrazione molto personale e il font usato nei libri ricorda un diario scritto a mano, il che ne accresce l'intimità. Le illustrazioni dei due autori (Ewa ha realizzato i collage di tessuti in cui si specializza, mentre Paweł ha utilizzato i classici acquerelli) sono accompagnate da fotografie di animali e da disegni di bambini. Il materiale illustrativo non svolge solo una funzione documentaria (fotografie), ma certamente anche attivante: i disegni dei bambini, i collage realizzati con pezzi di materiale o i modelli tridimensionali possono stimolare l'immaginazione e incoraggiare il gioco creativo.

Tra le poche traduzioni finora disponibili ci sono tre proposte italiane. *Il libro gatto* [*Ta książka jest kotem* nella versione polacca] di Silvia Borando e *Il libro cane* [*Ta książka jest psem* nella versione polacca] di Lorenzo Clerici sono libri concettuali rivolti a bambini fino ai tre anni d'età, che seguono entrambi una convenzione simile, unendo il divertimento all'educazione. Con l'aiuto di testi semplici e di illustrazioni di accompagnamento, i bambini imparano a conoscere il comportamento e le esigenze degli animali, sviluppando al contempo le loro abilità

manuali, mentre le parole onomatopiche contenute nei libri li aiutano ad allenare l'apparato vocale. I comandi presenti nei testi (p. es. "Grattalo delicatamente sotto il mento" o "Batti le mani per far volare via l'uccellino"), evidenziati con un altro colore del font, rendono entrambi i libri una lettura accattivante e coinvolgente. La terza opera italiana è *Lo zoablattore. L'invenzione che cambiò la storia* [Zwierzoobjaśniarka. Wynalazek, który zmienił świat nella versione polacca] di Sergio Olivotti: una pseudo-biografia e parodia di una dissertazione scientifica, che racconta la storia di un'invenzione inesistente grazie alla quale gli uomini possono comunicare con gli animali. L'impostazione del libro, il linguaggio utilizzato e l'apparato di supporto che accompagna il testo (suddivisione in capitoli, uso di una terminologia "specialistica", nuove "tipologie" degli animali presentati) dovrebbero evocare una chiara associazione con un'opera scientifica seria. Tuttavia, bastano poche pagine di lettura e un'occhiata alle illustrazioni spiritose ed ironiche di Olivotti, realizzate con diverse tecniche (pastelli, colori, penna sottile o tecnica del collage), per capire che non si tratta di un libro fattuale, anche se offre un modo umoristico e un po' insolito per conoscere il linguaggio del corpo, le emozioni, gli stati d'animo o i bisogni degli animali. Sembra che l'intenzione principale dell'autore fosse quella di contribuire ad aumentare la comprensione e il rispetto per gli animali, e lo zoablattore, che funge da titolo al libro, vuole essere un pretesto e uno strumento allo stesso tempo.

5. ARGOMENTI ECOLOGICI SULLE PAGINE DEI LIBRI INFORMATIVI PER BAMBINI DI NASZA KSIĘGARNIA

Vale la pena sottolineare che molti libri pubblicati da Nasza Księgarnia, che mirano ad avvicinare i giovani lettori al mondo della natura, contengono riferimenti all'ecologia e ai problemi ad essa correlati. In *Rafa koralowa* [Barriera corallina] di Katarzyna Bajerowicz, destinato ai lettori più giovani (3-5 anni), in una delle coloratissime tavole che illustrano la ricchezza del mondo sottomarino compaiono rifiuti che, gettati dall'uomo, causano la morte della barriera corallina e costituiscono una grave minaccia per gli animali. Il breve testo non è solo informativo, ma

anche stimolante: invita alla riflessione e incoraggia a cercare una soluzione alla situazione. In *W świecie małp (Lo straordinario mondo delle scimmie)*, rivolto allo stesso pubblico, Asia Gwis non solo mostra l'affascinante varietà di questi animali, ma sensibilizza anche sul fatto che la maggior parte di essi è sotto minaccia di estinzione a causa delle attività umane. A titolo di esempio, l'autrice ricorda gli oranghi che muoiono a causa del disboscamento delle foreste per la coltivazione della palma da olio della Guinea e incoraggia i lettori a verificare la provenienza dell'olio di palma utilizzato per la produzione dei loro dolci preferiti prima di fare un acquisto. Le conseguenze disastrose per gli animali dell'allevamento industriale sono evidenziate da Eliza Piotrowska e Asia Gwis nel loro libro *Jajo: jajka w gnieździe i kosmosie, czyli Kogel-mogel dla dociekliwych* [Uovo: uova nel nido e nello spazio cosmico ovvero lo zabaione per i più curiosi], che mostra la sofferenza delle galline in gabbia. Iris Gottlieb in *Cały świat jest cudem. Ilustrowany przewodnik po tajemnicach przyrody* [Tutto il mondo è una meraviglia. Guida illustrata ai misteri della natura], dedica una delle pagine illustrate agli animali uccisi dall'uomo durante la conquista dello spazio. Nel rendere loro omaggio, l'autrice tocca il problema purtroppo ancora attuale degli esperimenti condotti sugli animali. In *Elementarz przyrodniczy* [Il primo libro della natura], Beata Ostrowicka e Katarzyna Kołodziej (responsabile per l'aspetto visuale) fanno riferimento, in molte delle oltre 20 storie, a temi come il riciclaggio e lo smaltimento dei rifiuti, le conseguenze del debbitto o la necessità di nutrire gli animali in inverno. A volte, inoltre, non è il contenuto del libro a determinarne il carattere ecologico, ma il materiale utilizzato. È il caso dei concept book dell'artista tedesca Britta Teckentrup, i cui disegni della serie "Blisko Natury" [Vicino alla natura] sono realizzati su cartone riciclato al 100% e stampati con inchiostri ecologici, di cui il lettore viene informato nella quarta di copertina.

Come già accennato, nell'ultimo decennio Nasza Księgarnia ha pubblicato solo quattro libri informativi per giovani lettori, dedicati interamente a temi di tutela della natura, non differenziandosi da altri editori polacchi di libri per bambini in tal senso.

6. ECOLOGIA PRIMA DI TUTTO: ANALISI DI TITOLI SELEZIONATI

Nonostante un chiaro aumento dell'interesse degli autori e degli editori polacchi per l'ecologia, i libri informativi ad essa esclusivamente dedicati costituiscono ancora una piccola percentuale dei libri informativi per bambini presenti sul mercato editoriale polacco (Jamróz-Stolarska, 2021, p. 122). Tutti e quattro i titoli pubblicati da Nasza Księgarnia sono rivolti a un pubblico di età superiore ai 6 anni. Due di essi sono traduzioni dall'olandese che parlano del cambiamento climatico: *Palmy na biegunie północnym: wielka opowieść o zmianie klimatu* [Palme al Polo Nord: la grande storia del cambiamento climatico] di Marc ter Horst, illustrato da Wendy Panders, e *123 superciekawe fakty o klimacie* [123 fatti super interessanti sul clima] di Mathilda Masters, illustrato da Louize Perdieus.

Altri due titoli riguardano il problema dell'estinzione delle specie: *Zwierzęta, które zniknęły: atlas stworzeń wymarłych (Atlante degli animali estinti e da salvare)* si basa su un concetto della giovane artista polacca Nikola Kucharska, sostenuto da Katarzyna Gładysz, Joanna Wajns e Paweł Łaczek, mentre *Znikające królestwo: przewodnik po świecie zagrożonych zwierząt* [Il regno che scompare: una guida al mondo degli animali in via di estinzione] è una proposta originale dell'illustratrice gallese Millie Marotta.

Nella sezione che segue, vorrei cercare di analizzare gli ultimi due titoli che, a differenza dei libri sul cambiamento climatico tradotti dall'olandese, sono stati scritti da autrici provenienti da contesti culturali diversi, si basano su concetti completamente diversi e differiscono chiaramente nel modo in cui la conoscenza vi viene presentata. Per farlo, utilizzerò il metodo proposto da Goga. Si basa sul presupposto che la conoscenza può essere diffusa sia verbalmente che visivamente; quindi, l'analisi dovrebbe includere le informazioni comunicate attraverso entrambi i codici. L'obiettivo è quello di identificare nel libro le tendenze principali in tre aree: il modo in cui la conoscenza viene organizzata, il modo in cui viene presentata e il modo in cui viene concettualizzato il lettore (Fig. 1). Goga sottolinea che la maggior parte

dei libri informativi contemporanei tende a combinare diverse modalità, e l'obiettivo dell'analisi è identificare quelle che dominano (Goga, 2021, pp. 177–178).



Figura 1 Un possibile strumento analitico per esaminare i libri non-fiction per bambini e giovani adulti (Goga, 2019, p. 15)

Negli ultimi anni, sul mercato editoriale polacco sono apparsi sempre più titoli per giovani lettori, dedicati alle specie in via di estinzione; la maggior parte di essi sono opere di autori stranieri. Nel 2018, Nasza Księgarnia ha pubblicato il primo titolo polacco su questo tema: *Zwierzęta, które zniknęły: atlas stworzeń wymarłych (Atlante degli animali estinti e da salvare)* di Nikola Kucharska. Un anno dopo, al libro è stato assegnato il premio principale nel concorso per il Libro intelligente dell'Anno⁷. Oltre al titolo, anche la copertina del libro suggerisce la tematica trattata, presentando un'immagine del dodo

⁷ Si tratta del concorso per il miglior libro di divulgazione scientifica per adulti e bambini, organizzato dal sito web non a scopo di lucro dedicato alla letteratura scientifica *Mądre Książki* [Libri intelligenti] (creato da scienziati e appassionati di divulgazione scientifica), co-organizzato dall'Università Jagellonica di Cracovia [<https://nauka.uj.edu.pl/projekty/madra-ksiazka>].

(un uccello delle Mauritius, incapace di volare, estintosi nel XVII secolo), mentre la composizione della copertina ricorda stilisticamente i vecchi atlanti. Il libro *rende* i giovani lettori *consapevoli* del fatto che, oltre ai dinosauri, nel mondo esistevano molte altre specie animali che non sono sopravvissute fino ai giorni nostri, e *indica* le ragioni della loro estinzione.

Il libro segue un ordine cronologico nella presentazione dei fatti, con tavole successive, dalla preistoria a oggi, che *documentano* le singole specie. I brevi testi *descrivono* le caratteristiche fisiche, le abitudini o il comportamento degli animali e spesso includono *curiosità* correlate. Le descrizioni sono molto concrete e accurate e cercano di seguire lo schema prestabilito. Gli autori sottolineano la varietà di aspetti e l'universalità del processo di estinzione, *spiegando* i fenomeni evolutivi, geologici o meteorologici che sfuggono al nostro controllo, e *indicando* anche i pericoli di cui l'uomo è responsabile. Le tavole che *presentano* gli animali si intrecciano con le tabelle che le sviluppano e le completano (p. es. descrivendo una particolare specie o gruppo), fornendo ulteriori conoscenze (ad esempio sui paleontologi o sugli animali preistorici presenti nelle collezioni dei musei). La tabella finale mostra *esempi* di specie e sottospecie che stanno scomparendo. In questo elenco è incluso il camoscio dei Tatra, ben noto ai lettori polacchi: un finale potente in chiusura del libro.

A fare da contrappeso ai testi seri, quasi scientifici, sono le illustrazioni umoristiche, mantenute nel caratteristico stile della Kucharska. Nonostante il loro carattere fiabesco, l'artista è riuscita a *documentare* le caratteristiche più importanti della morfologia dei singoli animali, comprese le differenze tra i rappresentanti dei due sessi o gli esemplari giovani e adulti. Gli animali sono di solito *presentati* nel loro habitat naturale e vengono *mostrati* i loro modi di muoversi o comunicare. Gli esseri umani raffigurati nelle illustrazioni sono brutti irriflessivi che sono i principali responsabili della progressiva perdita di biodiversità. Sembra che lo scopo principale della dimensione visiva del libro sia quello di mostrare gli animali come esseri sensibili che, come gli esseri umani, possono provare varie emozioni estreme come la gioia o la paura. Con questa combinazione di messaggi verbali e pittorici, gli autori

offrono al lettore non solo una *raccolta* di fatti e un *accumulo* del sapere, ma lo pongono come *osservatore* attivo, in grado di trarre conclusioni costruttive.

La copertina del secondo libro raffigura il piccione dentato, noto come piccolo dodo, il parente più antico e più stretto del dodo, che potrebbe presto scomparire dal nostro pianeta. *Znikające królestwo: przewodnik po świecie zagrożonych zwierząt* [Il regno che scompare: una guida al mondo degli animali in via di estinzione] (2019) è un libro di Millie Marotta, artista gallese specializzata in illustrazioni ispirate alla natura. Dalla *Lista Rossa* dell'Unione Internazionale per la Conservazione della Natura, che contiene quasi 106.000 specie a rischio, l'artista ne ha selezionate svariate decine per il suo libro.

Il materiale raccolto è organizzato in modo ordinato, con le specie descritte *raggruppate* in base ai diversi ecosistemi (oceani, foreste, deserti, acque dolci, steppe e savane, montagne, tundra, torbiere). Le pagine affiancate sono disegnate secondo uno schema ricorrente: a destra il nome e la descrizione dell'animale, a sinistra un'illustrazione che lo *raffigura*, che di solito si estende su entrambe le pagine. Da un lato, il libro *documenta* specie che presto potrebbero non esistere più, ma dall'altro *rivela* ai lettori animali meno conosciuti che vivono in aree remote e spesso inaccessibili. Le descrizioni sono ricche di emozioni, l'autrice *presenta* le singole specie indicandone l'unicità, spesso utilizzando un linguaggio colorito, quasi poetico. A volte *spiega* la loro importanza per l'ecosistema (p. es. p. 11, lontra marina), fornisce *esempi* di minacce da parte dell'uomo (p. 9, squalo martello smerlato), ma anche di sforzi per ripristinare la popolazione che sta scomparendo (p. 73, takahē dell'Isola del Sud). Il lettore non è quindi tenuto solo ad *accumulare* conoscenze, ma viene messo nel ruolo di *osservatore curioso*, che *scopre* l'importanza di determinate specie per l'ecosistema, e persino nel ruolo di *co-creatore*, in grado di contribuire al loro salvataggio (si veda l'ultima pagina, intitolata *Come aiutare?*, per ulteriori indicazioni).

Il livello visivo, come quello verbale, non mira a una *rappresentazione* scientifica e fattuale dei singoli animali. Il suo scopo principale sembra, come nel testo, quello di mostrare le loro caratteristiche uniche e inimitabili in modo originale e artistico. Come sottolinea la von Mer-

veldt, questa è una delle tendenze dei libri informativi nell'era digitale: presentare illustrazioni fantasiose piuttosto che letterali e precise, stimolare l'immaginazione piuttosto che fornire fatti (von Merveldt, 2020, p. 124). Millie Marotta mostra la bellezza e la biodiversità del regno animale, il suo libro è una vera festa per gli occhi: che gli animali *documentati* nelle sue pagine possano deliziarci il più a lungo possibile.

7. CONCLUSIONI

Nelle attività di Nasza Księgarnia dell'ultimo decennio si nota un continuo sviluppo e adattamento della strategia editoriale alle mutate condizioni del mercato polacco dei libri per ragazzi. Oltre alle opere letterarie, vengono offerti sempre più libri informativi su vari temi e di forme diverse. I titoli dominanti sono quelli che introducono i lettori al mondo della natura e li rendono più sensibili ai problemi e alle minacce ecologiche. L'analisi dei due titoli dedicati alle specie a rischio e quelle già estinte ha confermato che, in linea con le tendenze indicate dai ricercatori, nei libri informativi pubblicati da Nasza Księgarnia è evidente una svolta visiva nel modo in cui il sapere viene trasmesso. Ciò è indubbiamente legato al fatto che gli iniziatori e spesso gli unici autori di questi libri sono gli artisti, supportati solo da consulenti di contenuto. È importante notare che questi libri non si limitano a presentare fatti o a spiegare processi complessi, ma stimolano lo spettatore a riflettere, a trarre le proprie conclusioni, incoraggiandolo allo stesso tempo a contrastare il degrado ambientale.

Nasza Księgarnia sta costruendo la propria identità, ad esempio collaborando ampiamente con alcuni autori che ne diventano il miglior biglietto da visita (come Ewa e Paweł Pawlak o Nikola Kucharska), o puntando sulla riconoscibilità attraverso l'introduzione di nuove collane editoriali (come "Opowiem ci, mammo..." (*Mamma ti racconto...*), "Mały Atlas" [Piccolo Atlante] di Ewa e Paweł Pawlak, "Rok w..." [Un anno in...], "Jak to działa?" [Come funziona...?]).

I libri di divulgazione scientifica, pubblicati da Nasza Księgarnia hanno subito un'enorme trasformazione rispetto all'offerta dei decenni precedenti. In primo luogo, non sono legati all'educazione scolastica

e prescolare, essendo destinati piuttosto all'uso domestico. In secondo luogo, si tratta di libri che seguono il modello di una nuova generazione di albi illustrati informativi, che è sicuramente una nuova forma su cui la casa editrice ha puntato. Ciò significa che Nasza Księgarnia non si basa più su standard collaudati da anni, ma persegue iniziative sempre più audaci che riflettono le ultime tendenze nello sviluppo dei libri per bambini nel mondo e in Polonia. Allo stesso tempo, è anche una prova del fatto che l'offerta si rivolge a un cliente più consapevole che ha aspettative più elevate per un libro per bambini e che apprezza l'alto valore delle pubblicazioni.

Il costante ampliamento dell'offerta, l'evoluzione del repertorio, la capacità di stare al passo con le mutevoli esigenze del pubblico e con le tendenze dell'editoria per ragazzi e l'attenzione per l'alto livello dei libri pubblicati fanno senza dubbio di Nasza Księgarnia una delle più grandi e importanti case editrici per bambini e ragazzi in Polonia.

Traduzione dal polacco Magdalena Wrańa

BIBLIOGRAFIA

- Aleksandrzak, S. (Ed.). (1972). *Pół wieku przyjaźni z dzieckiem i szkołą 1921–1971*. Warszawa: Nasza Księgarnia.
- Dymel-Trzebiatowska, H., Szyłak, J., & Cackowska, M. (Eds.). (2017). *Książka obrazkowa. Wprowadzenie*. Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego.
- Gill, S. R. (2009). What Teachers Need to Know About the “New” Nonfiction. *The Reading Teacher*, 63(4), 260–267.
- Goga, N. (2019). Hvordan kan vi analysere sakprosa for barn og unge? [How can we analyse informational texts for children and young adults?], *Sakprosa*, 11(2). <http://dx.doi.org/10.5617/.sakprosa.6531>
- Goga, N. (2020). Verbal and Visual Informational Strategies in Non-Fiction Books Awarded and Mentioned by the Bologna Ragazzi Award 2009–2019. In G. Grilli (Ed.), *Non-fiction Picturebooks. Sharing Knowledge as an Aesthetic Experience* (pp. 51–69). Pisa: ETS.
- Goga, N. (2021). A is for... Awareness. Fostering Interspecies Awareness through Nonfiction ABC Picturebooks. In N. Goga, S. H. Iversen, & A.-S. Teigland (Eds.), *Verbal and Visual Strategies in Nonfiction Pic-*

- turebooks: Theoretical and Analytical Approaches* (pp. 177–178). Oslo: Scandinavian University Press.
- Grilli, G. (2020). Introduction. In G. Grilli (Ed.), *Non-fiction Picturebooks. Sharing Knowledge as an Aesthetic Experience* (pp. 11–17). Pisa: ETS.
- Jamróz-Stolarska, E. (2021). Jak ochronić Ziemię? Edukacja ekologiczna na łamach polskich obrazkowych książek informacyjnych. In H. Dymel-Trzebiatowska, J. Szyłak, & M. Cackowska (Eds.), *Synergia słów i obrazów. Badania ikonotekstu w Polsce* (pp. 109–130). Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego.
- Klimont, A. (2021). Ekologia od najmłodszych lat. Książka obrazkowa w obliczu zmian klimatycznych. In H. Dymel-Trzebiatowska, J. Szyłak, & M. Cackowska (Eds.), *Synergia słów i obrazów. Badania ikonotekstu w Polsce* (pp. 91–108). Gdańsk: Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego.
- Kümmerling-Meibauer, B. (Ed.). (2018). *The Routledge Companion to Picturebooks*. London–New York: Routledge.
- Louv, R. (2005). *Last Child in the Woods: Saving Our Children From Nature-Deficit Disorder*. Chapel Hill: Algonquin Book.
- Rybak, K. (2020). Pandemia koronawirusa w utworach dla dzieci. Analiza w świetle badań nad dziecięcą książką informacyjną. *Dzieciństwo. Literatura i Kultura*, 2(2), 131–154.
- Tylicka, B., & Leszczyński, G. (Eds.). (2003). *Słownik literatury dziecięcej i młodzieżowej*. Wrocław–Warszawa–Kraków: Ossolineum.
- von Merveldt, N. (2018). Informational Picturebooks. In B. Kümmerling-Meibauer (Ed.), *The Routledge Companion to Picturebooks* (pp. 231–246). London–New York: Routledge
- von Merveldt, N. (2020). Presenting the Animal Kingdom: Survival Traits of Non-Fiction Picturebooks in the Digital Information Age. In G. Grilli (Ed.), *Non-fiction Picturebooks. Sharing Knowledge as an Aesthetic Experience* (pp. 109–127). Pisa: ETS.
- Zajac, M. (2019). Książki edukacyjne w natarciu? *Książki dla Dzieci i Młodzieży. Magazyn Literacki Książki* 5, 5–9.

Riassunto: Nell'articolo viene presentata un'analisi quantitativa e qualitativa del catalogo di "Nasza Księgarnia", casa editrice polacca ultracentenaria specializzata in letteratura per bambini e ragazzi, dal punto di vista della presenza in esso di libri divulgativi su temi legati alla natura e all'ecologia. La ricerca riguarda gli anni 2011–2021, poiché in questo periodo in tutto il mondo si è potuta osservare una crescita di pubblicazioni di questo tipo. Osservando lo sviluppo dei libri di divulgazione editi da

“Nasza Księgarnia”, ne sono stati definiti i temi e i generi dominanti. Infine due libri sulle specie in pericolo e in estinzione sono stati sottoposti ad un’analisi quantitativa in base al metodo di Nina Goga, in modo da visualizzare i trend presenti nei titoli presi in considerazione nello studio.

Parole chiave: natura, ecologia, libri illustrati per bambini e ragazzi, libri divulgativi per bambini e ragazzi, Nasza Księgarnia